



Il valore del design

Storie Come nasce un progetto. Ne parliamo con Patricia Urquiola
Case Tre appartamenti in bilico tra presente e passato **Appuntamenti** A Milano
 per la Design Week **Tendenze** Gli architetti disegnano i mobili

www.atcasa.it

RCS MediaGroup S.p.A. - Casamica n. 01 - 2013 Mensile allegato al Corriere della Sera del 6 aprile. - Pagine: 104 - 105 - 106 - 107 - 108 - 109 - 110 - 111 - 112 - 113 - 114 - 115 - 116 - 117 - 118 - 119 - 120 - 121 - 122 - 123 - 124 - 125 - 126 - 127 - 128 - 129 - 130 - 131 - 132 - 133 - 134 - 135 - 136 - 137 - 138 - 139 - 140 - 141 - 142 - 143 - 144 - 145 - 146 - 147 - 148 - 149 - 150 - 151 - 152 - 153 - 154 - 155 - 156 - 157 - 158 - 159 - 160 - 161 - 162 - 163 - 164 - 165 - 166 - 167 - 168 - 169 - 170 - 171 - 172 - 173 - 174 - 175 - 176 - 177 - 178 - 179 - 180 - 181 - 182 - 183 - 184 - 185 - 186 - 187 - 188 - 189 - 190 - 191 - 192 - 193 - 194 - 195 - 196 - 197 - 198 - 199 - 200 - 201 - 202 - 203 - 204 - 205 - 206 - 207 - 208 - 209 - 210 - 211 - 212 - 213 - 214 - 215 - 216 - 217 - 218 - 219 - 220 - 221 - 222 - 223 - 224 - 225 - 226 - 227 - 228 - 229 - 230 - 231 - 232 - 233 - 234 - 235 - 236 - 237 - 238 - 239 - 240 - 241 - 242 - 243 - 244 - 245 - 246 - 247 - 248 - 249 - 250 - 251 - 252 - 253 - 254 - 255 - 256 - 257 - 258 - 259 - 260 - 261 - 262 - 263 - 264 - 265 - 266 - 267 - 268 - 269 - 270 - 271 - 272 - 273 - 274 - 275 - 276 - 277 - 278 - 279 - 280 - 281 - 282 - 283 - 284 - 285 - 286 - 287 - 288 - 289 - 290 - 291 - 292 - 293 - 294 - 295 - 296 - 297 - 298 - 299 - 300 - 301 - 302 - 303 - 304 - 305 - 306 - 307 - 308 - 309 - 310 - 311 - 312 - 313 - 314 - 315 - 316 - 317 - 318 - 319 - 320 - 321 - 322 - 323 - 324 - 325 - 326 - 327 - 328 - 329 - 330 - 331 - 332 - 333 - 334 - 335 - 336 - 337 - 338 - 339 - 340 - 341 - 342 - 343 - 344 - 345 - 346 - 347 - 348 - 349 - 350 - 351 - 352 - 353 - 354 - 355 - 356 - 357 - 358 - 359 - 360 - 361 - 362 - 363 - 364 - 365 - 366 - 367 - 368 - 369 - 370 - 371 - 372 - 373 - 374 - 375 - 376 - 377 - 378 - 379 - 380 - 381 - 382 - 383 - 384 - 385 - 386 - 387 - 388 - 389 - 390 - 391 - 392 - 393 - 394 - 395 - 396 - 397 - 398 - 399 - 400 - 401 - 402 - 403 - 404 - 405 - 406 - 407 - 408 - 409 - 410 - 411 - 412 - 413 - 414 - 415 - 416 - 417 - 418 - 419 - 420 - 421 - 422 - 423 - 424 - 425 - 426 - 427 - 428 - 429 - 430 - 431 - 432 - 433 - 434 - 435 - 436 - 437 - 438 - 439 - 440 - 441 - 442 - 443 - 444 - 445 - 446 - 447 - 448 - 449 - 450 - 451 - 452 - 453 - 454 - 455 - 456 - 457 - 458 - 459 - 460 - 461 - 462 - 463 - 464 - 465 - 466 - 467 - 468 - 469 - 470 - 471 - 472 - 473 - 474 - 475 - 476 - 477 - 478 - 479 - 480 - 481 - 482 - 483 - 484 - 485 - 486 - 487 - 488 - 489 - 490 - 491 - 492 - 493 - 494 - 495 - 496 - 497 - 498 - 499 - 500 - 501 - 502 - 503 - 504 - 505 - 506 - 507 - 508 - 509 - 510 - 511 - 512 - 513 - 514 - 515 - 516 - 517 - 518 - 519 - 520 - 521 - 522 - 523 - 524 - 525 - 526 - 527 - 528 - 529 - 530 - 531 - 532 - 533 - 534 - 535 - 536 - 537 - 538 - 539 - 540 - 541 - 542 - 543 - 544 - 545 - 546 - 547 - 548 - 549 - 550 - 551 - 552 - 553 - 554 - 555 - 556 - 557 - 558 - 559 - 560 - 561 - 562 - 563 - 564 - 565 - 566 - 567 - 568 - 569 - 570 - 571 - 572 - 573 - 574 - 575 - 576 - 577 - 578 - 579 - 580 - 581 - 582 - 583 - 584 - 585 - 586 - 587 - 588 - 589 - 590 - 591 - 592 - 593 - 594 - 595 - 596 - 597 - 598 - 599 - 600 - 601 - 602 - 603 - 604 - 605 - 606 - 607 - 608 - 609 - 610 - 611 - 612 - 613 - 614 - 615 - 616 - 617 - 618 - 619 - 620 - 621 - 622 - 623 - 624 - 625 - 626 - 627 - 628 - 629 - 630 - 631 - 632 - 633 - 634 - 635 - 636 - 637 - 638 - 639 - 640 - 641 - 642 - 643 - 644 - 645 - 646 - 647 - 648 - 649 - 650 - 651 - 652 - 653 - 654 - 655 - 656 - 657 - 658 - 659 - 660 - 661 - 662 - 663 - 664 - 665 - 666 - 667 - 668 - 669 - 670 - 671 - 672 - 673 - 674 - 675 - 676 - 677 - 678 - 679 - 680 - 681 - 682 - 683 - 684 - 685 - 686 - 687 - 688 - 689 - 690 - 691 - 692 - 693 - 694 - 695 - 696 - 697 - 698 - 699 - 700 - 701 - 702 - 703 - 704 - 705 - 706 - 707 - 708 - 709 - 710 - 711 - 712 - 713 - 714 - 715 - 716 - 717 - 718 - 719 - 720 - 721 - 722 - 723 - 724 - 725 - 726 - 727 - 728 - 729 - 730 - 731 - 732 - 733 - 734 - 735 - 736 - 737 - 738 - 739 - 740 - 741 - 742 - 743 - 744 - 745 - 746 - 747 - 748 - 749 - 750 - 751 - 752 - 753 - 754 - 755 - 756 - 757 - 758 - 759 - 760 - 761 - 762 - 763 - 764 - 765 - 766 - 767 - 768 - 769 - 770 - 771 - 772 - 773 - 774 - 775 - 776 - 777 - 778 - 779 - 780 - 781 - 782 - 783 - 784 - 785 - 786 - 787 - 788 - 789 - 790 - 791 - 792 - 793 - 794 - 795 - 796 - 797 - 798 - 799 - 800 - 801 - 802 - 803 - 804 - 805 - 806 - 807 - 808 - 809 - 810 - 811 - 812 - 813 - 814 - 815 - 816 - 817 - 818 - 819 - 820 - 821 - 822 - 823 - 824 - 825 - 826 - 827 - 828 - 829 - 830 - 831 - 832 - 833 - 834 - 835 - 836 - 837 - 838 - 839 - 840 - 841 - 842 - 843 - 844 - 845 - 846 - 847 - 848 - 849 - 850 - 851 - 852 - 853 - 854 - 855 - 856 - 857 - 858 - 859 - 860 - 861 - 862 - 863 - 864 - 865 - 866 - 867 - 868 - 869 - 870 - 871 - 872 - 873 - 874 - 875 - 876 - 877 - 878 - 879 - 880 - 881 - 882 - 883 - 884 - 885 - 886 - 887 - 888 - 889 - 890 - 891 - 892 - 893 - 894 - 895 - 896 - 897 - 898 - 899 - 900 - 901 - 902 - 903 - 904 - 905 - 906 - 907 - 908 - 909 - 910 - 911 - 912 - 913 - 914 - 915 - 916 - 917 - 918 - 919 - 920 - 921 - 922 - 923 - 924 - 925 - 926 - 927 - 928 - 929 - 930 - 931 - 932 - 933 - 934 - 935 - 936 - 937 - 938 - 939 - 940 - 941 - 942 - 943 - 944 - 945 - 946 - 947 - 948 - 949 - 950 - 951 - 952 - 953 - 954 - 955 - 956 - 957 - 958 - 959 - 960 - 961 - 962 - 963 - 964 - 965 - 966 - 967 - 968 - 969 - 970 - 971 - 972 - 973 - 974 - 975 - 976 - 977 - 978 - 979 - 980 - 981 - 982 - 983 - 984 - 985 - 986 - 987 - 988 - 989 - 990 - 991 - 992 - 993 - 994 - 995 - 996 - 997 - 998 - 999 - 1000

Storie

I protagonisti, le interviste, le conversazioni

FUNZIONE ED EMOZIONE	22
Top Story. A colloquio con Patricia Urquiola nel suo nuovo studio milanese. Di Fiona Diwan	
VI RACCONTO LA MIA CINA	133
Protagonisti. A tu per tu con Beatrice Leanza, nuovo direttore creativo della Beijing Design Week. Di Giulia Ossola	
NON CHIAMATELI DESIGNER	175
Tendenze. Sono sempre di più le star dell'architettura che progettano oggetti domestici. Di Paola Menaldo	
VALORI IN GIOCO	187
Colazione di lavoro. Al ristorante Da Noi In con Carlotta de Bevilacqua, Walter Orsenigo, Victor Vasilev. Di Silvia Cortese	



Case

L'abitare raccontato dagli interni

LO STUDIOLO DELL'ARCHITETTO	106
Heritage. Milano. Tra memoria e poesia, lo studio di Antonella Dedini è uno spaccato di storia del Novecento. Di Virginio Briatore	
GIOCO DI INCASTRI	138
Architettura. Barcellona. Due giovani architetti e una casa centenaria. Di Massimiliano Giberti	
FINESTRE SUL MONDO	162
Design. Milano. Lei artista, lui designer: abitano un edificio storico, ma senza nostalgia. Di Paola Menaldo	



Lo studiolo dell'architetto

La vita di prima e la vita odierna lavorano fianco a fianco nel piccolo studio novecentesco di una signora architetto. Pezzi unici di ebanisteria, foto, disegni e oggetti di grandi Maestri nutrono e ispirano chi progetta oggi lo spirito del tempo

TESTO DI VIRGINIO BRIATORE
FOTOGRAFIA DI ALESSANDRO BELGIOIOSO

In questa pagina
Dettaglio di serramento originale dello studio sito in Corso Magenta, a Milano.

Pagina accanto
Mobile realizzato dalla Falegnameria Meriotti per Vittorio Bonadè Bottino nel 1932.
Vaso Verde art déco, 1933. Quadro georgiano con soggetto orientale. Sul tavolo file box in tessuto bianco/nero disegnati da Antonella Dedini; Radiocubo ts522 di Marco Zanuso e Richard Sapper del 1964 per BRIONVEGA (www.brionvega.it); lumino a cassetta Home Sweet Home di Marco Merendi per AGNELLI (www.pentoleagnelli.it).



**“Lo studio è parte
di un appartamento che era la casa
studio di Herbert Ohl, architetto
e designer tedesco, ultimo direttore
della Scuola di Ulm”**



Sopra
Antonella Dedini
con due collaboratori.
Spesso sono laureati
della Domus Academy
di Milano, dove
attualmente l'architetto
è Scientific Advisor,
dopo aver fondato e
diretto il Master di
Interior and Living
Design dal 2003 al 2012.

Pagina accanto
Nello spazio di lavoro
principale
i tavoli bianchi sono
disegnati da Antonella
Dedini e realizzati
dalla Falegnameria

Cugini Caspani. Sedie
Plastic Armchair Daw, di
Charles and Ray Eames
di VITRA (www.vitra.com); libreria *Billy* di
IKEA, riproporzionata
e ri-verniciata (www.ikea.it). Il prezioso
mobile realizzato dalla
Falegnameria Merlotti
e le poltroncine verdi
restaurate sono
originali dello studio
dell'ingegnere
Vittorio Bonadè
Bottino, 1932. Alla
parete lampada
Ariette del 1973 di
Tobia Scarpa per FLOS
(www.flos.it).



Tutto nasce a partire da un incontro. In questo caso tra due donne: Elga Ohl, vedova del professore, architetto, designer Herbert Ohl e Antonella Dedini, architetto e docente. Si cercavano e non lo sapevano: la prima desiderava affittare una parte della casa-studio appartenuta al marito, in Corso Magenta a due passi dal Cenacolo vinciano, la seconda cercava uno spazio elettivo per lavorare e pensare. Non solo un affitto, ma una questione di cuore, di rispetto, di gusto. Un passaggio di testimone fra le generazioni. Un riconoscersi e capirsi di fronte a una maniglia, una vecchia cucina Boffi ancora perfetta, un armadio disegnato su misura, una finestra di legno che rifugge la norma brutta del profilato in alluminio. Lo studiolo si sviluppa su circa 80 mq al secondo piano di una bella casa dei primi '900, ristrutturata negli Anni 50 e in seguito risistemata da Luigi Caccia Dominioni. Ci si siede, la luce arriva dai doppi affacci e ci si sente bene. Non vi è nulla di esagerato e scioccante, ma si respira l'incontro tra la storia del luogo, la cura del bello e la sensibilità di chi ha saputo conservare le meraviglie del passato, integrandole con pezzi della propria vita e con la passione per il design contemporaneo.

Sopra
Sul tavolo, luci Kelvin LED di Antonio Citterio per FLOS. Sul mobile lampada *Bilia* di Gio Ponti del 1931 per FONTANA ARTE (www.fontanaarte.com). Alla parete silos americano fotografato da Oberto Gili nel 2001.

Pagina successiva
In senso orario: ingresso arredato con sospensione *Boccia* di Luigi Caccia Dominioni del 1950, AZUCENA (www.azucena.it), tappeto di Pier Luigi Colli del 1960, tavolino della serie *Multipoli* di Herbert Ohl e Gino Valle del 1968 per FANTONI (www.fantoni.it); specchio di Aldo Rossi, prototipo del 1986. Opera *La torre del Sestriere* di Vittorio Bonadè Bottino del 1932. Angolo relax con *Luminator Floor Lamp*, di Pietro Chiesa per FONTANA ARTE del 1933 e poltrona *Margherita* di Franco Albini, VITTORIO BONACINA (www.bonacinavittorio.it).

Nata e cresciuta a Milano, Antonella Dedini si è laureata in Architettura al Politecnico nel 1989 e poi si è specializzata nella progettazione architettonica e nel design degli interni presso l'Università di Aarhus in Danimarca e la Facoltà di Architettura dell'Università di Stoccolma in Svezia. Insegnamento, architettura, design, arte e viaggi sono le sue passioni, presenti nel suo nuovo ambiente di lavoro.

Porte e armadiature, maniglie e pavimenti, cucina d'epoca e rivestimenti sono la quinta spaziale in cui sono stati distribuiti libri e fotografie, pezzi unici e icone del design, dipinti e tecnologie. Tra i pezzi unici risaltano quelli provenienti dalla collezione di famiglia del marito, l'agricoltore, alpinista e viaggiatore Vittorio Sportoletti Baduel, nipote del grande ingegnere Vittorio Bonadè Bottino, progettista di fiducia del fondatore della Fiat Giovanni Agnelli. Accanto a questi capolavori di artigianato e a pezzi storici del design, quali la lampada *Luminator* di Pietro Chiesa o la poltrona in vimini di Franco Albini, coesiste la libreria *Billy* dell'Ikea, riproporzionata e dipinta; vicinanza che lascia intuire il modo di comporre lo spazio e armonizzare il tempo insito nel lavoro della signora architetto. ●

“Ha saputo conservare le tracce del passato, integrandole con pezzi della propria vita e con la passione per il design contemporaneo”

Net disimpegno sedia in acciaio nero con sedile e schienale in bambù, Richard Sapper, 1950.



La zona della pausa pranzo è arredata con la preesistente cucina componibile Xila, disegnata da Luigi Massoni per BOFFI nel 1972 (www.boffi.it). È entrata nella storia del design italiano per essere la prima cucina proposta al mercato senza maniglia.